TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

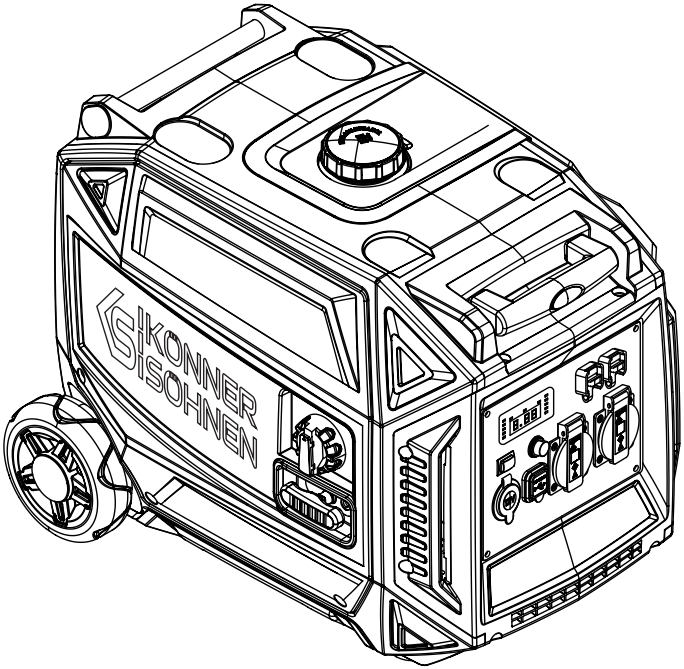
Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Mode d'emploi

FR

Groupe électrogène inverter

KS 4500iS
KS 4500iS HE
KS 4500iS PRO



L'ANNEXE

Fig. 1A

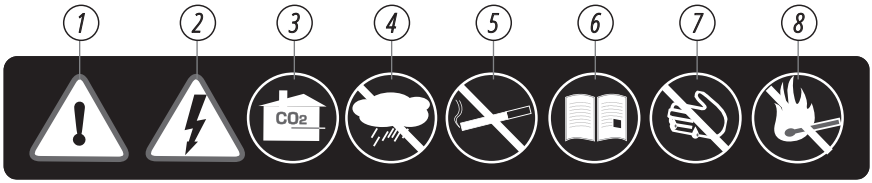


Fig. 1B

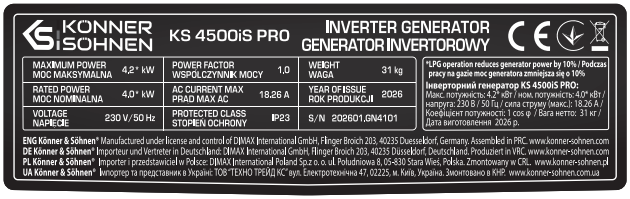


Fig. 1C



Fig. 1D

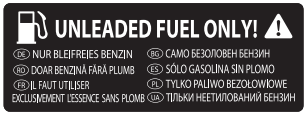


Fig. 1E



Fig. 1F



Fig. 2

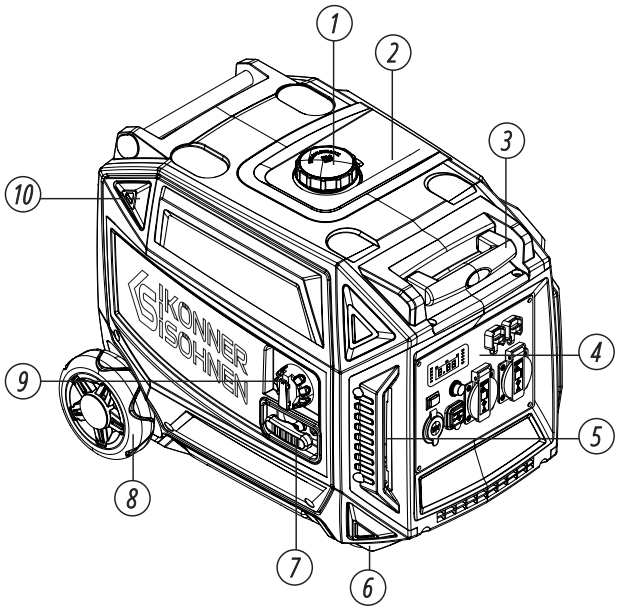


Fig. 3

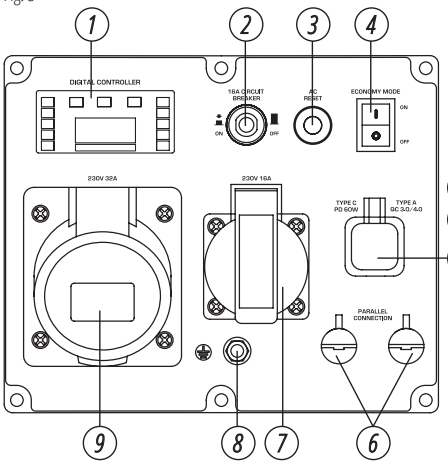


Fig. 4

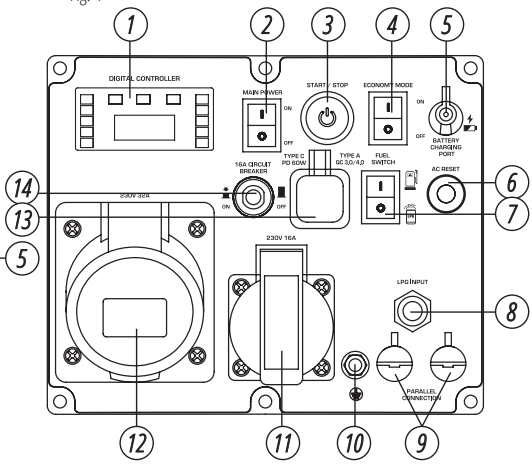


Fig. 5

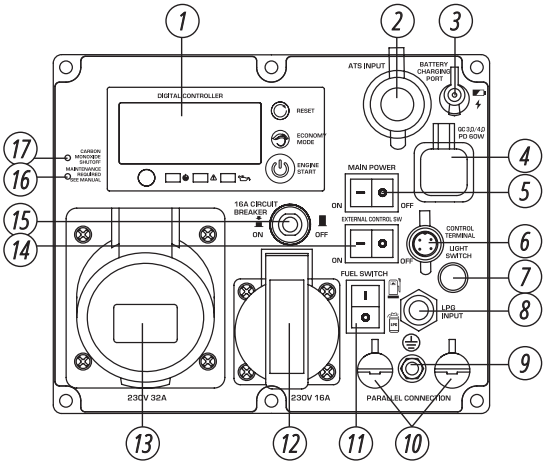


Fig. 6.1



Fig. 6.2



Fig. 6.3



Fig. 6.4



Fig. 6.5

a)



b)



Fig. 6.6



Fig. 6.7



Fig. 6.8



Fig. 6.9



Fig. 7

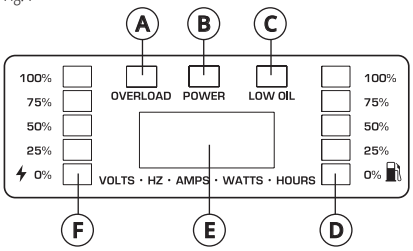


Fig. 8

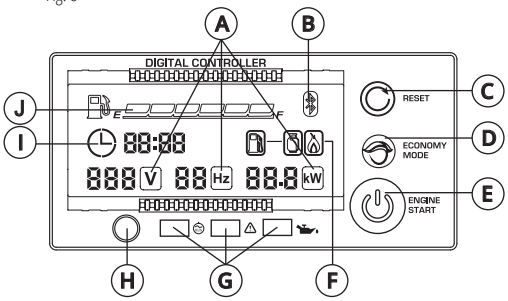


Fig. 9A

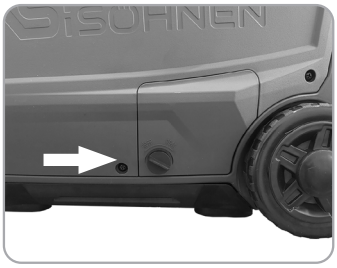


Fig. 9B



Fig. 10



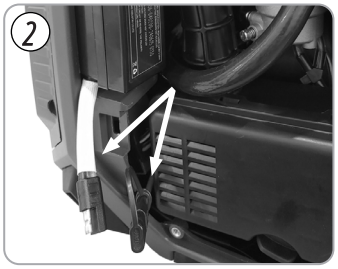


Fig. 17

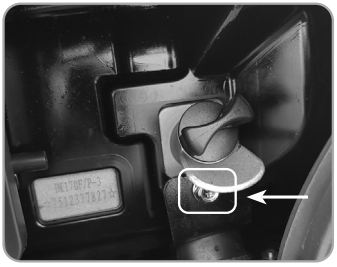
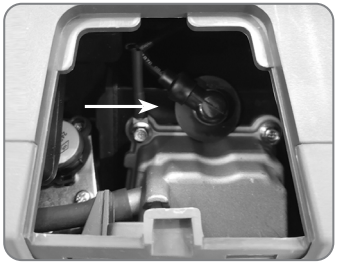


Fig. 18



PRÉFACE

Merci d'avoir choisi les produits **Könner & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



| Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!

Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit;
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.fr**

⚠ ATTENTION - DANGER ! Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.

⚠ IMPORTANT ! Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

MESURES DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des locaux mal ventilés. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène par temps de pluie, de neige et par forte humidité, de toucher le groupe électrogène avec les mains mouillées et de le laisser longtemps en plein soleil en été. Placez le groupe électrogène sur une surface horizontale, plane et solide, loin des liquides ou des gaz inflammables (distance d'au moins 1 m). Installer le groupe électrogène à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du groupe électrogène. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux s'approcher d'un groupe électrogène en marche. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du groupe électrogène est obligatoire.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Lors de l'utilisation du groupe électrogène, il est important de prendre en compte la consommation réelle des appareils électriques raccordés, y compris le facteur de puissance (cosφ) et la puissance de démarrage, qui, dans le cas d'appareils à moteur, peut être plusieurs fois supérieure à la puissance nominale et ne doit pas dépasser la puissance maximale du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Comme les gaz d'échappement de CO_2 contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.

Risques résiduels

Malgré toutes les mesures de conception et de sécurité appliquées à ce groupe électrogène, certains risques résiduels peuvent subsister pendant son fonctionnement.

Exposition au bruit

Le niveau de puissance acoustique garanti de ce groupe électrogène ne dépasse pas les limites établies par la directive 2000/14/CE et les réglementations européennes applicables. Cependant, une exposition prolongée au bruit, même dans les limites autorisées, peut provoquer une gêne ou une fatigue.

Recommandation : Lors de travaux à proximité du groupe électrogène en fonctionnement pendant une période prolongée, utilisez une protection auditive homologuée et évitez de rester inutilement près de la source de bruit.

Risque lié aux vibrations

Le groupe électrogène est équipé de supports antivibratoires afin de réduire la transmission des vibrations aux structures environnantes.
Néanmoins, un fonctionnement continu ou inapproprié peut entraîner une gêne pour l'opérateur ou des effets sur la santé liés à une exposition prolongée aux vibrations (tels que le syndrome main-bras).
Recommandation : Utilisez le groupe électrogène uniquement sur ses supports d'amortissement des vibrations et évitez tout contact prolongé avec les composants vibrants.

Risques environnementaux

Lors du remplissage de carburant, de la vidange d'huile ou de l'entretien, un déversement d'huile ou de carburant peut provoquer une contamination de l'environnement.

⚠ IMPORTANT ! Empêchez toute pénétration de carburant ou d'huile dans le sol, les systèmes d'égouts ou les sources d'eau.

En cas de fuite ou de déversement accidentel, arrêtez immédiatement le moteur, absorbez le liquide à l'aide d'un matériau absorbant approprié et éliminez-le conformément aux réglementations environnementales locales.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

⚠ ATTENTION - DANGER ! L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

Les groupe électrogènes sont conçus comme des sources d'alimentation portables et disposent d'une protection de base par l'isolation des parties sous tension conformément à la norme DIN VDE 0100-410. Les conducteurs actifs sont isolés du châssis du groupe électrogène (système IT avec neutre isolé). Les appareils électriques ne doivent être raccordés directement qu'aux prises du groupe électrogène, sans mesures de protection supplémentaires.

⚠ IMPORTANT ! Le raccordement d'un tableau de distribution pour alimenter plusieurs appareils électriques ne doit être effectué que par un électricien qualifié ou une personne habilitée en électricité, en respectant les consignes de sécurité en vigueur.

⚠ IMPORTANT ! Il est interdit de connecter au groupe électrogène des appareils capables de générer des impulsions de courant et de diriger l'énergie vers le groupe électrogène (stabilisateurs de tension, appareils avec freins électroniques, onduleurs réseau et hybrides, etc.).

Le groupe électrogène et les consommateurs d'électricité forment un système fermé dont les éléments s'influencent mutuellement. Un tel système est physiquement différent du réseau public, car des facteurs tels que la charge de phases déséquilibrées et la consommation non linéaire du courant par les consommateurs d'électricité ont un impact beaucoup plus important et peuvent endommager le groupe électrogène lui-même et les consommateurs d'électricité connectés.

⚠ IMPORTANT ! L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.

⚠ ATTENTION - DANGER ! N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE

Ne mettez pas le groupe électrogène en marche avec une charge connectée! **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.** Les instructions du fabricant concernant la durabilité et le stockage du carburant doivent être strictement respectées. Le carburant contenu dans le réservoir entre en contact avec l'air, ce qui peut en altérer la qualité. Avec le temps, selon la qualité du carburant, des dépôts peuvent se former dans la cuve du carburateur, qui doit être vidangée régulièrement pour garantir le bon fonctionnement du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de vidanger complètement l'essence du carburateur et du réservoir à l'aide de la vis de vidange du carburateur, afin d'éviter la formation de dépôts dans le système d'alimentation. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des dommages au carburateur.

⚠ ATTENTION - DANGER ! L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!

Sécurité incendie



Gardez un extincteur approprié à proximité lors de l'utilisation ou de l'entretien du groupe électrogène.

Utilisez uniquement des extincteurs adaptés aux liquides inflammables et aux équipements électriques, tels que :

- Extincteurs au CO_2 (dioxyde de carbone)
- Extincteurs à mousse (type AFFF)

N'utilisez pas d'extincteurs à base d'eau en cas d'incendie impliquant du carburant ou des équipements électriques.

Assurez-vous que le personnel est formé à l'utilisation correcte des extincteurs.

À chaque démarrage du groupe électrogène, inspectez les câbles de la batterie afin d'éviter les étincelles et un éventuel incendie. Les batteries doivent être maintenues propres. Utilisez uniquement les câbles et connexions recommandés pendant le fonctionnement du groupe électrogène.

Le carburant et les vapeurs générées pendant le fonctionnement sont inflammables et potentiellement explosifs. Les règles de sécurité exigent que des extincteurs pleinement chargés soient maintenus à portée immédiate du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Démarrez et utilisez toujours le groupe électrogène dans un endroit bien ventilé. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène dans un local non préparé (sans ventilation d'alimentation calculée ou sans système d'évacuation des gaz d'échappement correctement conçu).

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE/GAZ

⚠ IMPORTANT ! Pour les modèles à essence/gaz, seul le mélange propane-butane pour voitures peut être utilisé comme carburant! Il est interdit d'utiliser tout autre gaz!

Ne démarrez pas le groupe électrogène lorsque la charge est connectée! Avant utilisation, assurez-vous que tous les flexibles et les connecteurs sont correctement connectés. En cas de fuite de gaz, arrêtez le flux de gaz dans la bouteille et ventilez la pièce dès que possible. Lors de l'arrêt du moteur, débranchez d'abord tous les appareils connectés au groupe électrogène, puis fermez la vanne, puis, lorsque le moteur s'arrête, mettez la clé de démarrage en position « OFF » et bloquez l'alimentation en gaz.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Lorsque vous utilisez un groupe électrogène au gaz liquéfié, assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelles à proximité du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Il est interdit de laisser le robinet de la bouteille de gaz ouvert lorsque le groupe électrogène ne fonctionne pas. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène au gaz dans les sous-sols.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Faites attention! Il est interdit d'utiliser simultanément de l'essence et du gaz liquéfié! Lors de l'utilisation d'essence, il est nécessaire d'arrêter l'alimentation en gaz. Arrêtez d'utiliser du gaz lorsque vous utilisez de l'essence.

EXPLICATION DES SYMBOLES DE SECURITE

Fig. 1A

1. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil! Suivez les précautions de sécurité spécifiées dans les instructions d'utilisation.
2. L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.
3. Utilisez le groupe électrogène uniquement dans des zones bien ventilées ou dans la rue. Les gaz d'échappement contiennent du CO_2, dont les vapeurs représentent un danger de mort.
4. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des conditions d'humidité élevée.
5. Ne pas fumer en utilisant un groupe électrogène!
6. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
7. Ne touchez pas le groupe électrogène avec les mains mouillées ou sales.
8. Suivez les règles de sécurité incendie, n'utilisez pas de flammes nues à proximité du groupe électrogène.

Fig. 1B Étiquette du produit sur le groupe électrogène indiquant les caractéristiques techniques, les spécifications et les informations sur le fabricant à des fins de référence pour le client et les autorités réglementaires.

Fig. 1C Indique le niveau de bruit.

Fig. 1D Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.

Fig. 1E Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène(dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

Fig. 1F Ne pas toucher ! La surface de travail chauffe pendant le fonctionnement du groupe électrogène.

VU D'ENSEMBLE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE (Fig. 2)

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Caoutchouc amovible
3. Poignée de transport
4. Panneau de commande
5. Éclairage LED intégré
6. Pieds antivibrations
7. Poignée du démarreur manuel
8. Roues de transport
9. Robinet de carburant pour les modèles KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO Interrupteur multifonctionnel pour le modèle KS 4500iS,
10. Éléments d'angle renforcés en caoutchouc

Panneau de commande pour le modèle KS 4500iS (Fig.3)

1. Petit contrôleur numérique
2. 16V AC circuit breaker
3. Le bouton Reset
4. Interrupteur du mode économique (Economy Mode)
5. Sortie USB 2×5V
6. Prise pour connection des groupe électrogènes en parallèle
7. Prise CA 2×Schuko 230V 16A
8. Boulon de mise à la terre
9. Prise CA CEE 230V 32A

Panneau de commande pour le modèle KS 4500iS HE (Fig.4)

1. Petit contrôleur numérique
2. Interrupteur principal d'alimentation
3. Démarrage électrique START/STOP
4. Interrupteur du mode économique (Economy Mode)
5. Prise de charge de la batterie
6. Le bouton Reset
7. Interrupteur de type de carburant
8. Connecteur pour le raccordement au gaz
9. Prise pour connection des groupe électrogènes en parallèle
10. Boulon de mise à la terre
11. Prise CA Schuko 230V
12. Prise CACEE 230V 32A
13. Sortie USB 2×5V
14. Fusible CA 16A

Panneau de commande pour le modèle KS 4500iS PRO (Fig.5)

1. Grand contrôleur numérique
2. Sortie ATS
3. Prise de charge de la batterie
4. Sortie USB 2×5V
5. Interrupteur principal d'alimentation
6. Connexion pour les contacts de commande PF externes
7. Interrupteur d'éclairage
8. Connecteur pour le raccordement au gaz
9. Boulon de mise à la terre
10. Prise pour connection des groupe électrogènes en parallèle
11. Interrupteur de type de carburant
12. Prise CA Schuko 230V
13. Prise CA CEE 230V 32A
14. Interrupteur de commande externe
15. Fusible CA 16A
16. Indicateur d'entretien requis
17. Arrêt de sécurité au monoxyde de carbone

CONTENU DE LA LIVRAISON

Les groupe électrogènes inverter sont fournis avec les accessoires suivants : fiche d'alimentation portable 230V (32A) (Fig. 6.1), fiche 230V (16A) (Fig. 6.2), bougie et clé à bougie (Fig. 6.3), tournevis (Fig. 6.4), entonnoir à huile (Fig. 6.5 – a) pour le modèle KS 4500iS ; b) pour les modèles bi-carburant), vanne GPL/GN pour les modèles bi-carburant (Fig. 6.6), câble de démarrage/arrêt bidirectionnel (10 m) pour le modèle KS 4500iS Pro (Fig. 6.7), adaptateur de charge pour les modèles KS 4500iS HE, KS 4500iS Pro (Fig. 6.8), clé de télécommande pour les modèles KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO (Fig. 6.9).

CARACTÉRISTIQUES

Le modèle	KS 4500iS	KS 4500iS HE	KS 4500iS PRO
Tension	230V	230V	230V
Puissance maximale/crête	4,2 kW/4,5 kW	4,2* kW/4,5* kW	4,2* kW/4,5* kW
Puissance nominale	4,0 kW	4,0* kW	4,0* kW
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant (max)	18,2 A	18,2 A	18,2 A
Prises	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A		
Démarrage	manuel	manuel/électrique	manuel/électrique/auto
Volume du reservoir de carburant	7 l	7 l	7 l
Consommation de carburant à 50 % de charge**	1,35 l/h	1,35 l/h	1,35 l/h
Contrôleur numérique***	petit	petit	grand
APP control	–	+	+
USB + Type C	2×USB (Type-A QC3.0/4.0, Type-C PD25W)		
Le modèle du moteur	KS 200i	KS 200i	KS 200i
Volume cylindre moteur	192 cm^3	192 cm^3	192 cm^3
Le type du moteur	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	
Puissance du moteur	6,8 ch. v.	6,8 ch. v.	6,8 ch. v.
Posssibilité de connecter des groupes électrogènes en parallèle	+	+	+
Volume du carter	0,52 l	0,52 l	0,52 l
Facteur de puissance	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Présence de l'ATS	–	–	+
Capteur de CO	–	–	+
Éclairage LED	–	–	+
Dimensions brutes (L×H×L)	610×470×490 mm	760×470×490 mm	760×470×490 mm
Dimensions nettes (L×H×L)	558×418×455 mm	558×418×455 mm	558×418×455 mm
La batterie en lithium	–	2 Ah	2 Ah
Poids brut/net	33,8/30,5 kg	38,3/31,4 kg	38,8/31,4 kg
Classe de protection	IP23		
Écart admissible par rapport à la tension nominale – pas plus de 5%			

*Pendant le fonctionnement au gaz, la puissance du groupe électrogène est réduite de 10%.
**La consommation du carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du groupe électrogène.
*** Petit contrôleur numérique : indicateur de surcharge ; indicateur de sortie ; indicateur du niveau de l'huile ; indicateur de niveau de carburant ; tension, fréquence, courant, puissance de sortie, compteur horaire ; charge.
Grand contrôleur numérique : indicateur du niveau de l'huile ; indicateur de surcharge ; indicateur de sortie ; puissance de sortie, fréquence, tension, compteur horaire, niveau de carburant ; contrôle via application Bluetooth, réinitialisation AC, mode économie, démarrage du moteur, type de carburant, défaillance du capteur CO.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène est capable de performances maximales en termes de caractéristiques anoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du groupe électrogène sont possibles.
Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

Déclaration de conformité CE

Groupes électrogène inverter

Könner & Söhnen® déclare que les produits décrits ci-dessous
KS 4500iS, KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO

sont conformes aux **exigences techniques** des directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009,
EN IEC 61000-6-1:2019
ISO 8528-10: 2022
EN ISO 3744:2010

Ces produits sont également conformes à la directive 2006/42/CE relative aux machines, à la directive 2014/30/UE de la Communauté européenne relative à la compatibilité électromagnétique et à la Directive sur le bruit 2000/14/CE.

Pour plus d'informations, veuillez contacter Könner & Söhnen® à l'adresse suivante ou consulter le dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et établit cette déclaration au nom de Könner & Söhnen®.

P. Fomin

Directeur, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne:

30.01.2026

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Règlement REACH (CE) № 1907/2006

Le fabricant confirme que ce produit est conforme aux exigences du règlement REACH concernant la restriction des substances extrêmement préoccupantes (SVHC). Nous confirmons que les pièces fournies sont conformes au règlement REACH (CE) № 1907/2006 et ne contiennent aucune SVHC à une concentration supérieure à 0,1 %.

Sur la base des informations reçues des fournisseurs de composants, aucune SVHC n'est présente à des concentrations dépassant les limites définies par le règlement.

La présente déclaration est établie sur la base d'une auto-évaluation et des déclarations des fournisseurs.

Directive RoHS 2011/65/UE

Ce produit contient des composants électriques et électroniques soumis à la directive RoHS 2011/65/UE.
Sur la base des informations et des rapports d'essais fournis par les fournisseurs de composants, le fabricant confirme que ces composants sont conformes à la directive RoHS 2011/65/UE.

CONDITIONS D'UTILISATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE-INVERTER

Avant de démarrer l'appareil, il faut s'asurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène.

⚠ IMPORTANT ! Les groupes électrogènes à inverter fournissent du 230 V 50 Hz, et il est interdit d'utiliser le groupe électrogène comme remplacement du réseau électrique public pour des systèmes de réinjection (onduleurs raccordés au réseau, onduleurs hybrides, micro-onduleurs, systèmes de stockage sur batterie en courant alternatif, etc.). Les systèmes de réinjection peuvent détecter la sortie 230 V 50 Hz du groupe électrogène à inverter comme un réseau électrique et endommager le groupe électrogène par retour de courant.

⚠ **IMPORTANT ! Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de ventilation et le dessous de l'onduleur sont bien refroidis, qu'il n'y a pas de petits morceaux de matériaux solides, de saleté, d'eau. Un fonctionnement incorrect du refroidisseur peut endommager le moteur, l'onduleur ou l'alternateur.**

TRAVAIL AVEC LE GROUPE ÉLECTROGÈNE

Indicateur de niveau d'huile

Le témoin de manque d'huile s'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas. L'allumage est désactivé et le moteur s'arrête. Le moteur ne démarrera pas tant que vous n'aurez pas ajouté d'huile.

Indicateur AC

Lorsque le groupe électrogène fonctionne et produit de l'électricité, le voyant AC est allumé.

Indicateur de surcharge

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque le groupe électrogène connecté est surchargé, que l'unité de commande de l'onduleur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente. Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continuera à tourner, mais le groupe électrogène cessera de produire de l'électricité. Dans ce cas, vous devez effectuer :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils connectés à la puissance nominale du groupe électrogène.
3. Vérifiez que la grille de ventilation n'est pas obstruée. Retirez l'excès de saleté ou de débris, le cas échéant.
4. Après vérification, démarrez le moteur.

⚠ **IMPORTANT ! L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques secondes après le démarrage ou lors du branchement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou un indicateur de tension. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.**

Boulon de mise à la terre

Selon le réseau installé, la vis de mise à la terre du groupe électrogène doit être raccordée soit à la barre d'équipotentialité (réseau IT), soit au système de mise à la terre (réseau TN). **Le groupe électrogène est conçu comme un système IT (terre isolée) et ne comporte aucune connexion interne entre N et PE.** La mise à la terre du groupe électrogène n'est pas requise pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe des charges électriques. La mise à la terre du groupe électrogène ou la liaison équipotentielle via la vis de mise à la terre ne sont pas requises pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe des charges électriques. La liaison équipotentielle entre le groupe électrogène et les charges électriques est assurée par le contact PE des prises et les conducteurs correspondants des câbles d'alimentation. Le raccordement d'une distribution externe ne doit être effectué que par un électricien qualifié, en respectant toutes les consignes de sécurité prescrites.

Il appartient à un électricien qualifié de respecter la réglementation nationale afin d'évaluer correctement le type d'installation approprié.

Toute modification visant à relier le neutre à la terre ne doit être effectuée que par un électricien qualifié, conformément à la réglementation locale.

Arrêt de sécurité au monoxyde de carbone (pour le modèle KS 4500iS PRO)

Voyant rouge clignotant : des niveaux dangereux de monoxyde de carbone se sont accumulés. Quittez immédiatement la zone jusqu'à ce qu'elle soit correctement ventilée. Déplacez le groupe électrogène vers un endroit bien ventilé avant de reprendre l'utilisation. Le capteur de CO surveille l'accumulation de monoxyde de carbone toxique autour du groupe électrogène lorsque le moteur fonctionne.

Si une augmentation du niveau de CO est détectée, le capteur de CO arrête automatiquement le moteur.

Défaillance du capteur de CO (pour le modèle KS 4500iS PRO)

Voyant jaune clignotant : dysfonctionnement du capteur de monoxyde de carbone, le capteur nécessite une intervention de service.

PETIT contrôleur numérique pour les modèles KS 2500iS, KS 2500iS H, KS 3500iS, KS 3500iS H (Fig.7)

A: Indicateur de surcharge
B: Indicateur de sortie
C: Indicateur de niveau d'huile
D: Indicateur de niveau de carburant
E: Fréquence, tension, compteur horaire
F: Charge

GRAND contrôleur numérique pour le modèle KS 3500iS PRO (Fig.8)

A: Tension, fréquence, puissance de sortie
B: Bluetooth App Control
C: AC Reset
D: Mode économie (Economy mode)
E: Démarrage du moteur
F: Type de carburant
G: Indicateur de sortie, indicateur de surcharge, indicateur de niveau d'huile
H: Défaillance du capteur de CO
I: Compteur horaire
J: Indicateur de niveau de carburant

Interrupteur d'éclairage (pour le modèle KS 4500iS PRO)

Le panneau de commande du groupe électrogène est équipé d'un bouton Light Switch qui active un éclairage supplémentaire autour du panneau de commande et sur les côtés du groupe électrogène, assurant une meilleure visibilité et une utilisation plus pratique dans des conditions de faible éclairage.

VÉRIFICATION AVANT LE DÉBUT DE TRAVAIL

Vérifiez le niveau de carburant

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Faites le plein si nécessaire jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
4. Ouvrez l'évent d'air sur le bouchon du réservoir.

Carburant préconisé: uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.
Capacité du réservoir de carburant: voir tableau des données techniques.

⚠ IMPORTANT ! Essuyez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.

⚠ IMPORTANT ! Veillez à respecter la date de péremption de l'essence. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz toujours l'essence du carburateur et, si nécessaire, du réservoir. Veillez à respecter la date de péremption de l'essence. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz toujours l'essence du carburateur et, si nécessaire, du réservoir.

Vérifiez le niveau d'huile

Le groupe électrogène est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Ouvrez le capot de maintenance (fig. 9A).
2. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 9B) et essuyez-la avec un chiffon propre.
3. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
4. Insérez la jauge sans la visser.
5. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la jauge.
6. Remplissez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
7. Serrez la jauge d'huile.

Huile moteur recommandée: SAE 10W30, SAE 10W40.
Qualité d'huile moteur recommandée: API Service SG type ou supérieure.
Quantité d'huile moteur: voir tableau des données techniques.

DEBUT DES TRAVAUX

Avant de démarrer le moteur, ssurez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du groupe électrogène. Il est interdit de dépasser sa capacité nominale. **Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur !**

⚠ ATTENTION - DANGER ! La puissance de crête peut être fournie pendant une courte durée, jusqu'à environ 5 secondes. Veuillez noter que cela peut varier en fonction des conditions environnementales. La puissance maximale doit être utilisée pendant de courtes périodes pour démarrer des équipements avec des courants de démarrage élevés. Elle n'est pas destinée à un fonctionnement continu. La puissance de démarrage requise du moteur ne doit pas dépasser la puissance de démarrage maximale du groupe électrogène.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Les groupes électrogènes de secours ne doivent pas fonctionner en continu (par exemple, en ajoutant du carburant dans le réservoir ou en les connectant à un grand réservoir de carburant) ou plus longtemps que recommandé: pour les groupes au GPL/essence ou à essence la durée du travail en continu est de 4 à 6 heures (de l'intensité de la charge).

Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter un équipement au réseau, mais nous vous invitons à lire les recommandations ci-dessous. La connexion de l'équipement dans chaque cas individuel doit être effectuée par un électricien certifié qui effectue l'installation et la connexion électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.

Mise en service

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

Pendant les 20 premières heures de fonctionnement du groupe électrogène, suivez ces préconisations:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du groupe électrogène.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
3. Vérifiez et nettoyez le filtre à air, le filtre à carburant et la bougie d'allumage.

BATTERIE AU LITHIUM – CONNEXION ET ENTRETIEN

⚠ IMPORTANT ! Lors de la première mise en service, il est nécessaire de connecter le câble reliant le générateur et la batterie.

Le groupe électrogène est fourni avec une batterie déconnectée. Pour éviter que la batterie ne se décharge pendant le stockage, elle est fournie avec les bornes débranchées. Pour connecter les bornes de la batterie des groupe électrogènes modèles KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO, procédez comme suit:

Fig.10

1. Ouvrez le capot de maintenance.
2. Connectez la borne négative de la batterie en raccordant le câble négatif.

Pour les modèles avec démarreur électrique, vérifiez que la batterie est chargée, si nécessaire, chargez-la avec un chargeur spécial pour batteries lithium-ion, ou démarrez le groupe électrogène avec un démarreur manuel et laissez-le fonctionner sans charge pour le recharger.

Les modèles avec démarrage électrique sont équipés d'une batterie de démarrage au lithium (LFP). Connectez le câble reliant le groupe électrogène et la batterie (la batterie est livrée déconnectée afin d'éviter l'auto-décharge). La batterie se recharge automatiquement pendant le fonctionnement du groupe électrogène ; si le groupe électrogène est utilisé rarement ou si le niveau de charge est faible, rechargez-la via le port de charge de la batterie à l'aide d'un chargeur approprié (max. 14–14,5 V, avec mode LFP et protection contre l'inversion de polarité, par exemple KS-B2A). Évitez les tentatives de démarrage répétées afin de prévenir la surchauffe du démarreur. Pour un stockage de batterie à long terme, déconnectez le câble de la batterie et rechargez-la au moins tous les 1 à 3 mois pour maintenir la charge à 60 %.

Manipulation de la batterie. Préparation pour un stockage de longue durée

Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une période prolongée (plus d'un mois), la batterie doit être préparée pour le stockage :

Déconnexion de la batterie :

1. Éteignez le groupe électrogène et assurez-vous que tous les systèmes sont hors tension.
2. Déconnectez le câble reliant le générateur et la batterie.
3. Si nécessaire, retirez la batterie du groupe électrogène pour un stockage séparé.

Conditions de stockage :

1. Conservez la batterie dans un endroit sec, propre et bien ventilé à une température comprise entre +5 °C et +25 °C.
2. Évitez l'exposition directe au soleil et à l'humidité.

Maintien de la charge :

1. Pour un stockage de longue durée, il est recommandé de charger la batterie à 60 %.
2. Si la batterie est stockée pendant plus de 3 mois, il est recommandé de la recharger complètement tous les 2 à 3 mois jusqu'à 60 %.

Remise en service de la batterie

Avant de réinstaller la batterie sur le groupe électrogène :

1. Vérifiez le niveau de charge et rechargez si nécessaire.
2. Inspectez le boîtier et les bornes afin de détecter tout dommage ou corrosion.
3. Connectez la batterie.
4. Assurez-vous que toutes les connexions et fixations sont correctement serrées.

Entretien de la batterie

Dans les modèles Könner & Söhnen® avec démarrage électrique, il est nécessaire de vérifier périodiquement la tension de la batterie. La batterie du groupe électrogène a une tension de 12 V ; si la tension est inférieure, il convient de recharger la batterie à l'aide d'un chargeur externe (non inclus dans le contenu de livraison).

Afin d'éviter la décharge de la batterie, il est recommandé de faire fonctionner le groupe électrogène au moins une fois par mois pendant 30 minutes. Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez déconnecter la batterie des bornes. La batterie fournie avec le groupe électrogène ne nécessite pas d'entretien supplémentaire.

Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie peut tomber en panne. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'effectuer une recharge à l'aide d'un dispositif externe (non inclus) tous les trois mois.

Garantie de la batterie – trois mois à compter de la date d'achat du groupe électrogène.

⚠ IMPORTANT ! Veuillez noter que si les groupe électrogènes ne sont pas démarrés pendant une longue période, les batteries peuvent se décharger ; par conséquent, les batteries doivent être complètement chargées avant la mise en service.

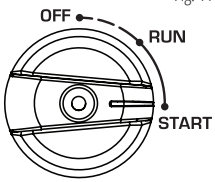
Démarrage du moteur

⚠ IMPORTANT ! Conseil: Si le moteur s'arrête peu après le démarrage ou ne démarre pas du tout, nous recommandons de vidanger le carburant restant décanté avec d'éventuelles impuretés du carburateur et de vérifier le niveau d'huile. Le générateur est équipé d'un système de protection contre le niveau d'huile bas, et le moteur s'arrêtera si le niveau d'huile dans le moteur est trop bas.

⚠ IMPORTANT ! Il convient de vidanger régulièrement les dépôts de la cuve de flotteur du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une longue période, fermez le robinet carburant et vidangez l'essence du carburateur pour éviter la formation de dépôts à l'intérieur de celui-ci.

Pour le démarrage à l'essence du groupe électrogène KS 4500iS Model:

Fig. 11



1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Réglez le bouton Economy Mode sur la position « OFF ».
4. Mettez tous les disjoncteurs en position « OFF ».
5. Tournez l'interrupteur multifonction en position « START » (fig. 11).
6. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.
7. Après le démarrage du moteur, tournez l'interrupteur multifonction en position « RUN ».
8. Laisser le groupe électrogène fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du groupe électrogène.

⚠ IMPORTANT ! Conseil: pour assurer un fonctionnement long du moteur du groupe électrogène, il est important de suivre ces préconisations:

- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.

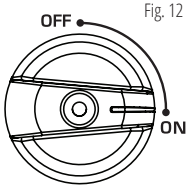
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le groupe électrogène. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidiss.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Ne connectez pas deux appareils ou plus en même temps. De nombreux appareils nécessitent beaucoup d'énergie pour fonctionner. Les appareils doivent être connectés les uns après les autres en fonction de leur puissance maximale admissible.

Pour le démarrage à l'essence des groupes électrogène KS 4500iS HE, KS 4500iE S PRO Models:

1. Le groupe électrogène est fourni avec une batterie déconnectée. Lorsque vous utilisez le groupe électrogène pour la première fois, ouvrez le couvercle de maintenance et connectez le câble de la batterie. Pour un stockage à long terme du groupe électrogène, déconnectez le câble de la batterie.

Fig. 12



2. Vérifiez le niveau d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Réglez le bouton Economy Mode sur la position « OFF ».
5. Placez l'interrupteur de carburant FUEL SWITCH en position « Gasoline ».
6. Ouvrez l'évent du bouchon de réservoir de carburant en position « ON » (fig. 12).

8.1 Pour démarrer manuellement déplacez le bouton « MAIN POWER » sur la position « ON ». Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.

8.2. Pour le démarrage électrique déplacez le bouton « MAIN POWER » sur la position ON, appuyez sur le bouton ENGINE START, maintenez-le jusqu'à ce que le moteur démarre, mais pas plus de 5 secondes.

9. Laisser le groupe électrogène fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du groupe électrogène.

Démarrage du groupe électrogène au gaz liquéfié 4500iS HE, KS 4500iE S PRO:

Fig. 13



1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Réglez le bouton Economy Mode sur la position « OFF ».
3. Placez l'interrupteur de carburant FUEL SWITCH en position « LPG ».
4. Branchez le tuyau de raccordement de gaz à la sortie GPL (le côté **A** e connecte à la sortie GPL du groupe électrogène (fig.13) et serrez avec une clé, mais avec précaution afin d'éviter de tordre ou d'endommager le raccord de gaz à l'intérieur du groupe électrogène. Le couple de serrage du tuyau lors de la connexion du gaz est de 6-7 N·m.).
5. Raccordez le tuyau à la bouteille de gaz du côté où se trouve le manodétendeur (le côté **B** est connecté à la bouteille comme sur fig.13).
6. Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.

⚠ IMPORTANT ! Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.

7. Lors de la première utilisation pour remplir la conduite de gaz, tournez la clé sur la position « OFF » (ou le bouton de démarrage sur la position « OFF ») et tirez lentement la poignée du démarreur sur toute la longueur du cordon 2-3 fois avec la vanne de la bouteille de gaz ouverte.
8. Pour démarrer manuellement des modèles KS 4500iS HE, KS 4500iE S PRO - déplacez le bouton «MAIN POWER» sur la position ON. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.. Pour le démarrage électrique - déplacez le bouton « MAIN POWER » sur la position « ON », appuyez sur le bouton ENGINE START. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, appuyez à nouveau sur le bouton ENGINE START dans 3 à 5 secondes.

⚠ IMPORTANT ! Déconnectez la charge du groupe électrogène avant de changer le type de carburant. Le bouton MODE ÉCONOMIE doit être en position « OFF ».

Il est recommandé d'arrêter le groupe électrogène avant de passer de l'essence au gaz! L'essence résiduelle dans le carburateur rend difficile le démarrage du moteur au gaz. Laissez le groupe électrogène épuiser l'essence à fond jusqu'à ce qu'il s'arrête. Pour cela, avec le groupe électrogène en marche, fermez le robinet de carburant pour arrêter l'alimentation en essence dans le système de carburant pour attendez que le groupe électrogène s'arrête complètement. Ensuite, faites fonctionner le groupe électrogène au gaz. Vous pouvez également vidanger l'essence restante du carburateur avant de démarrer au gaz.

⚠ IMPORTANT ! Placez la bouteille de gaz uniquement verticalement, conformément aux instructions d'utilisation des bouteilles de gaz. Le placement horizontal des bouteilles de gaz entraîne la défaillance du réducteur.

⚠ IMPORTANT ! Le changement de carburant doit être effectué sans charge.

Fonctionnement du groupe électrogène avec l'unité ATS externe (modèle KS 4500iE S PRO)

L'interrupteur ENGINE SWITCH doit être en position ON pour activer la tension de bord 12 V du groupe électrogène. L'interrupteur ATS du groupe électrogène doit être activé pour transférer le contrôle du groupe électrogène à l'unité ATS externe. Le contrôleur interne reste alors désactivé. L'interrupteur principal de l'unité ATS doit être en position ON pour activer l'électronique de commande de l'ATS.

⚠ IMPORTANT ! Via le connecteur ATS, certains composants du groupe électrogène sont commandés. Il est strictement interdit de connecter des dispositifs de commande externes au connecteur ATS.

Fonctionnement en mode de commande externe (modèle KS 4500iE S PRO)

En mode COMMANDE EXTERNE, le groupe électrogène démarre lorsque les contacts du TERMINAL DE COMMANDE sont fermés et s'arrête lorsqu'ils sont ouverts. Ce mode permet d'intégrer de manière optimale le groupe électrogène dans différents systèmes d'alimentation électrique grâce à une commande externe assurée par des dispositifs équipés de contacts libres de potentiel (« contacts secs »), ce qui élargit considérablement les possibilités d'application.

Pour activer le mode COMMANDE EXTERNE, placez l'interrupteur ENGINE SWITCH sur le panneau de commande en position ON. L'interrupteur ATS doit être désactivé. L'interrupteur EXTERNAL CONTROL doit être activé.

⚠ IMPORTANT ! L'électronique de contrôle du groupe électrogène consomme une petite quantité d'énergie dès que l'interrupteur ENGINE SWITCH est en position ON. Nous recommandons de recharger la batterie de démarrage du groupe électrogène au moins une fois par mois si le groupe électrogène est utilisé rarement alors que le mode COMMANDE EXTERNE est activé.

⚠ IMPORTANT ! La commande externe doit être exempte de potentiel et ne peut être installée que par du personnel qualifié.

Pour arrêter le moteur, procédez comme suit :

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laisser le groupe électrogène fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Si le groupe électrogène fonctionnait à l'essence, fermez le robinet de carburant en le tournant en position « OFF » (fig. 14). Si le groupe électrogène fonctionnait au gaz, fermez la vanne de la bouteille de gaz afin d'arrêter l'alimentation en gaz.
4. Pour le modèle KS 4500i S tournez l'interrupteur multifonction en position « OFF » (Fig. 15). Pour les modèles KS 4500iS HE, KS 4500iES PRO appuyez sur le bouton ENGINE START, puis mettez l'interrupteur MAIN POWER en position « OFF ».
5. Débranchez les appareils.
6. Après l'arrêt, laisser refroidir le groupe électrogène.

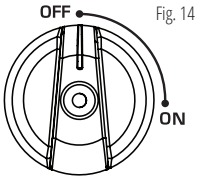


Fig. 14

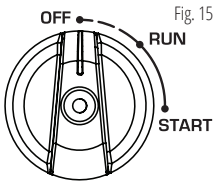


Fig. 15

DÉSCRIPTION DES FONCTIONS DES GROUPES ÉLECTROGÈNES-INVERTERS

La fonction «Economy Mode»

Démarrez le groupe électrogène avec le mode Economy désactivé. Activez-le uniquement après que le moteur s'est stabilisé et lorsque la charge est faible (jusqu'à environ 20 % de la puissance nominale) afin de réduire la consommation de carburant et le niveau sonore. Désactivez le mode Economy lors de la connexion d'appareils ayant un courant de démarrage élevé, lors de l'augmentation

de la charge, pendant le fonctionnement en parallèle ou lors de la recharge d'une batterie via la sortie 12 V DC afin d'éviter toute surcharge ou instabilité de tension.

La fonction « Parallèle »

Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des groupe électrogènes en connectant les deux groupe électrogènesonduleurs avec le dispositif de connexion parallèle de Könner & Söhnen® (non inclus dans le kit). Lorsque deux modèles identiques de groupe électrogènes sont connectés en parallèle, vous pourrez obtenir le double de la puissance nominale de ces modèles en sortie.

Fonction de contrôle à distance (fig. 16)

Fig. 16



Le groupe électrogène KS 4500iS HE et le groupe électrogène KS 4500iS PRO peuvent être surveillés et contrôlés à distance à l'aide de l'application mobile dédiée via une connexion Bluetooth. L'application permet de démarrer et d'arrêter le groupe électrogène à distance et de surveiller son état de fonctionnement en temps réel.

Grâce à l'application, vous pouvez consulter les principaux paramètres de fonctionnement tels que la tension AC, le courant AC, la fréquence, la puissance de fonctionnement (watts), le temps de fonctionnement en cours et le nombre total d'heures de fonctionnement. L'application affiche également les informations de l'état du niveau de carburant et fournit des notifications concernant les avertissements ou les conditions d'erreur.

L'application mobile **Könner & Söhnen** est disponible en téléchargement sur l'Apple App Store et Google Play.

Recharge de la batterie de démarrage du groupe électrogène via le port de charge de la batterie

1. Assurez-vous que le groupe électrogène est éteint.
2. Connectez un chargeur de batterie approprié au port de charge de la batterie situé sur le panneau de commande du groupe électrogène.
3. Lorsque la batterie est en cours de charge, le voyant rouge est allumé. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant devient vert.
4. Déconnectez le chargeur du groupe électrogène une fois la charge terminée.

Recharge de la batterie après l'avoir retirée du groupe électrogène

Si vous préférez retirer la batterie et la charger séparément, suivez les instructions ci-dessous :

1. Assurez-vous que le groupe électrogène est éteint.
2. Retirez le couvercle de service et déconnectez les bornes de la batterie.
3. Retirez la batterie du groupe électrogène.
4. Connectez la batterie à un chargeur approprié (respectez la polarité correcte).
5. Chargez la batterie conformément aux instructions du fabricant du chargeur.
6. Réinstallez la batterie et reconnectez les bornes..

⚠ IMPORTANT ! La prise 12V peut être utilisée pour recharger les batteries uniquement comme source d'urgence et n'est pas en soi un chargeur à part entière.

ENTRETIEN

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: **www.konner-sohnen.fr**

Calendrier de maintenance technique recommandé

Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 300 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Changement		✓	✓		
Filtre à air	Nettoyage	✓	✓	✓		
	Changement					✓
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre de carburant	Vérification (nettoyage)		✓	✓		

• Si le groupe électrogène fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.

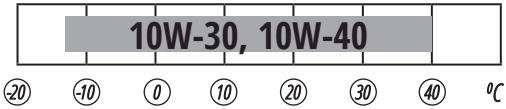
• Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.

• Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du groupe électrogène en bon état

⚠ **IMPORTANT ! En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera dégagé de toute responsabilité.**

HUILES RECOMMANDÉES

Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.



Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien.

Pour vidanger l'huile, faites comme suit:

1. Vidanger l'huile avant que le moteur soit refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.
2. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
3. Ouvrez le capot de maintenance (fig. 9A).
4. Sous le moteur, placez un réservoir pour vidanger l'huile.
5. Retirez le capuchon de vidange situé sur le moteur sous le couvercle de la sonde d'huile avec une clé (fig. 17).
6. Attendez que l'huile coule.
7. Visser le bouchon de vidange en place et bien serrer.
8. Fermer couvercle de maintenance du groupe électrogène.

Le groupe électrogène est équipé d'une jauge d'huile magnétique. L'extrémité magnétique permet de collecter de petites particules métalliques pouvant apparaître dans l'huile moteur pendant le fonctionnement. Lors du contrôle ou de la vidange de l'huile, retirez la jauge et essuyez-la soigneusement, car des particules métalliques peuvent s'accumuler sur l'extrémité magnétique.

Pour rajouter de l'huile, procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le groupe électrogène est installé sur une surface plane et horizontale.
2. Dévissez le couvercle de la sonde de mesure sur le moteur.
3. À l'aide d'un entonnoir, versez l'huile recommandée dans le carter.

⚠ **REMARQUE ! L'huile moteur peut être aspirée à l'aide d'une pompe d'aspiration d'huile au lieu d'être vidangée.**

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

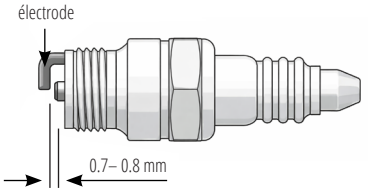
Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

Nettoyage du filtre à air:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.
6. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

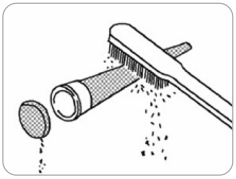


Vérification de la bougie d'allumage (Fig.18)

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage A5RTC est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du groupe électrogène. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi.



Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.

⚠ **IMPORTANT ! La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.**

ENTRETIEN DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE CARBURENT

⚠ **ATTENTION - DANGER ! N'utilisez pas d'essence à proximité d'une flamme nue et ne fumez pas lors de sa manipulation.**

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
3. Essuyez le filtre et reinstallez-le.
4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

STOCKAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température de -20°C à + 40°C, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le groupe électrogène. Lors de l'utilisation et du stockage d'un groupe électrogène à essence/gaz, la bouteille de gaz doit être à l'intérieur à une température non inférieure à + 10°C. Si la température est inférieure, le gaz ne s'évaporera pas.

⚠ IMPORTANT ! Attention! Le groupe électrogène doit toujours être prêt à être utilisé. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, vous devez le réparer avant d'installer le groupe électrogène pour le stockage.

⚠ IMPORTANT ! Avant le stockage à long terme du groupe électrogène, fermez la vanne du réservoir de carburant et laissez le moteur consommer avec le carburant dans le carburateur. Attendez l'arrêt du moteur.

Pour un stockage à long terme, suivez ces conditions:

- Les parties externes du groupe électrogène et du moteur, en particulier les nervures de refroidissement, doivent être soigneusement nettoyés.
- Dévisser le bouchon de la caméra à flotteur du carburateur, vider la caméra.
- Retirer la bougie.
- Dévisser le bouchon de la vidange d'huile et vidanger l'huile.
- Versez une cuillère à thé d'huile moteur (5 - 10 ml) dans le cylindre. Ensuite, tirez plusieurs fois sur la corde de démarrage pour que l'huile soit répartie sur des parois du cylindre.
- Insérer (visser) la bougie d'allumage.
- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir la résistance (le piston atteigne la position du sommet de la course de compression. En conséquence, les soupapes d'entrée et de sortie du moteur seront fermées et le stockage de l'appareil dans cet état permettra d'éviter la corrosion interne du moteur.
- Relâchez doucement la poignée du démarreur.
- Retirez les bornes de la batterie. Lubrifiez les bornes de la batterie et les serre-fils pour les protéger de l'oxydation (si le modèle est équipé d'un filtre à carburant).

Transport du groupe électrogène

⚠ IMPORTANT ! Nous recommandons de ne remplir le réservoir d'essence qu'à 70% pour éviter les déversements de carburant pendant le fonctionnement et le transport du groupe électrogène.

Pour un transport du groupe électrogène pratique, utilisez l'emballage dans lequel le groupe électrogène est vendu. Fixez le boîtier avec le groupe électrogène pour éviter de le renverser latéralement pendant le transport. Avant de déplacer le groupe électrogène, vidangez le carburant et débranchez les bornes de la batterie. Maintenez le groupe électrogène en position verticale. Ne placez jamais le groupe électrogène sur le côté ni à l'envers.

Pour déplacer le groupe électrogène sur l'objet d'un endroit à l'autre, soulevez-le en tenant par le chassis. Attention, le groupe électrogène a un poids important (40 à 90 kg). Au moins deux hommes devront déplacer le groupe électrogène. Déplacez-vous avec précaution, ne mettez pas vos pieds sous le groupe électrogène.



INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

Conformité à la directive DEEE (2012/19/UE)

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le groupe électrogène inverter ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour les équipements électriques et électroniques afin d'assurer un traitement, une valorisation et un recyclage appropriés.

Le boîtier du groupe électrogène est fabriqué en plastique et doit être recyclé conformément aux réglementations locales. Les matériaux d'emballage, y compris la boîte en carton, sont recyclables et doivent être éliminés via des filières de recyclage appropriées.

Sécurité de la batterie

- Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations environnementales locales.
- Ne jetez pas les batteries au feu ni avec les déchets ménagers.
- Une mauvaise manipulation des batteries peut provoquer des fuites, un incendie ou une explosion.
- Remplacez toujours les batteries par le même type et les mêmes spécifications recommandés par le fabricant.
- Évitez de court-circuiter les bornes de la batterie.

PANNES POSSIBLES ET LEUR RÉPARATION

Panne	Cause possible	Correction
Le moteur ne démarre pas	L'interrupteur du moteur est réglé sur OFF	Mettre l'interrupteur du moteur sur ON
	Le robinet de carburant est réglé sur EST FERMÉ	Tourner le robinet d'essence sur la position OUVERTEMENT
	Le register à air est ouvert	Fermez le levier du registre à air
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Remplir le carburant
	Le moteur contient du carburant sale ou vieux	Remplacer le carburant dans le moteur
	La bougie d'allumage est sale ou endommagée; Écart incorrect entre les électrodes.	Nettoyez la bougie ou remplacez-là; corriger l'écart entre les électrodes
Puissance du moteur réduite / démarrage difficile	Le réservoir de carburant est sale	Nettoyer le réservoir d'essence
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	De l'eau ou de l'air dans la conduite de carburant	Purger la conduite d'essence
	Écart incorrect entre les électrodes de la bougie d'allumage	Corriger l'écart
Le moteur surchauffe	Les nervures du radiateur de refroidissement sont sales	Nettoyer les nervures du radiateur
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
Le moteur est démarré, mais il n'y a pas de tension à la sortie	Le disjoncteur automatique a été déclenché	Mettez l'interrupteur sur la position ON
	Câbles de connexion de basse qualité	Vérifiez les câbles. Si vous utilisez une rallonge, remplacez-la
	Dysfonctionnement de l'appareil connecté	Essayez de vous connecter un autre dispositif
Le groupe électrogène fonctionne mais ne supporte pas les appareils électriques connectés	Surcharge de l'appareil	Essayez de connecter moins d'équipement
	Court-circuit dans un des appareils connectés	Déconnectez l'appareil défectueux
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	Régime moteur insuffisant	Contacter un centre de service

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

CONTACTS

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd.Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua